**Revista Luso-Hispánica**

**Description of publication**

*Revista Luso-Hispánica* (RLH) seeks to promote student scholarship and artistic expression by undergraduate students of Spanish and Portuguese. Accordingly, the journal’s scope of publication includes academic papers, interviews, and book reviews related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures, as well as creative works of writing, such as poems, short stories, and other works of fiction.

The inaugural issue of this journal will be unveiled at the AATSP national conference to be held in Portland, OR from June 29 to July 2, 2024. We invite undergraduate students enrolled in community colleges and universities to submit their work for publication in RLH.

All manuscripts for the inaugural issue of RLH must be submitted to RLH@aatsp.org by 5:00 pm, January 31st 2024. You will receive an email confirming receipt of your manuscript.

**Include the following information in the body of your email:**

Name of student:

Name of college and the student’s major:

Name and email of sponsoring faculty with active AATSP membership:

*Note: Sponsorship of a submission indicates that the manuscript has undergone review by the instructor and meets with their approval.*

Type of submission (select from the following: academic paper, interview, book/tool review, poem, short story, other work of fiction)

**Title of submission:**

**File Name:** Please name the file using the submission type (article, interview, review, etc.) followed by an abbreviated version of the title (four word maximum). Example: A book review of *García Lorca at the Edge of Surrealism* might have the following file name: Review_Garcia_Lorca_Surrealism.docx

Please review the submission and style guidelines that follow before submitting your manuscript. For additional questions regarding the scope, style, or policies of *RLH*, please contact the *RLH* Editor at rlh@aatsp.org.
Submission Guidelines

RHL accepts submissions from undergraduate students who are enrolled in a community college or a university/college at the time of submission. Advanced Placement (AP) students are also invited to submit their scholarly work, including interviews and book reviews. All manuscripts must be sponsored by a college or AP instructor, with an active AATSP membership. The sponsorship is intended to ensure that the manuscript has undergone review by a college instructor and meets with their approval.

Submission requirements for academic papers, interviews, and book/tool reviews follow those of the Spanish and Portuguese Review (SPR), as described below:

RLH invites academic papers on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. Academic papers should be between 3,000 and 6,000 words, excluding footnotes and works cited.

Interviews with recognized authors, public figures, and scholars are also welcome. All interviews must include an introduction that contextualizes the topic(s) of the interview that follows. Depending upon the extent of that introduction, an interview submission may or may not include a Works Cited list. Interviews are typically between 2,000 and 3,000 words.

Reviews of books released within the last three years as well as reviews of other media, technologies, and tools can also be submitted for publication. Reviews are typically between 1,000-1,500 words.

In addition to the above submissions, RLH accepts poems, short stories, and other works of fiction. Short stories and other works of fiction should be between 1,500 and 5,500 words.

Submission Language. Academic papers, interviews, and book/tool reviews should be in English, Portuguese, or Spanish. Poems short stories and other works of fiction may mix more than one language, e.g. English and Spanish, English and Portuguese, Spanish and Portuguese.

Copyright Permissions. Authors must obtain any necessary permissions for copyrighted materials to be included in a submission before the review process can commence. All images (including film stills) must include written permission for use, even if those images appear to be in the public domain.

Anonymity Required. Please ensure that no identifying information (name, institution, etc.) appears in the file name, title, or body of the submission. Please refer to the name of your institution and/or the institution where your research was conducted as “XXXX”, so
that you can quickly find the reference to replace it with the correct name when you prepare a final version of your article for submission. Personal information will be collected during the submission process, and should not appear in the initial article you submit.

All submissions to RLH will receive a preliminary review by the editor to ensure that all submission requirements are met. Given the expected volume of submissions, not all submissions will be selected for a complete review, even if they meet the submission requirements.

Following the preliminary review, select manuscripts will go through a double-anonymous peer review process, where neither the author nor the reviewer knows the other’s identity. All published work will appear with a short bio of the student, as well as the sponsoring faculty member.

**Style and Formatting**

**Basic Guidelines**

Below are basic style and formatting guidelines. Please contact the RLH Editor at rlh@aatsp.org with additional questions.

The RLH mirrors the style requirements of SPR and Hispania. As such, it follows the most current MLA style for all academic articles, interviews, and reviews. The style of articles in linguistics and language science is slightly modified: 1) in-text citations include the year of the publication and the page number of the citation: e.g., Schmidt (1996) notes… (23) or (Schmidt 1996: 23); and 2) entries in the list of works cited include the year in parenthesis directly after the author’s name: e.g., Schmidt, Donald. (1996).

The OWL Purdue Online Writing Lab offers an easy-to-follow guide on MLA style.

**Additional Interview Guidelines**

- All interviews must include an introduction that contextualizes the topic(s) of the interview that follows. Depending upon the extent of that introduction, an interview submission may or may not include a Works Cited list.

- In the actual interview section, please use the full name of the interviewer and interviewee in the first instance, and then use initials to identify speakers for the remainder of the interview. Both full names and initials should be bolded. For example:

  **Angela Nelson:** When did you know you were a writer?

  **Mario Vargas Llosa:** ...
Additional Book/Tool Review Guidelines

When writing a book, media, or tool review for *RLH*, please keep in mind the following content guidelines:

- The review should not be merely descriptive or analytical, it should provide a critical commentary.
- Any negative criticism should be directed toward the contents of the book and not toward the author personally. Furthermore, critiques (positive or negative) must be supported with clear evidence that supports the claims made. Avoid unduly severe language, as well as the appearance of an “unbalanced” review (i.e., strive for objectivity and fairness).
- Reviewers should not allude to their own work in the book/media review.
- Reviewers should not include a Works Cited list in the review. In-text citations including quotations of the work being reviewed are permitted. However, extensive quotations from the work should be avoided.
- Avoid language that may be construed as sexist (e.g., “A student may find that he cannot follow the text,” or “The reader will notice his attention lagging.”). The singular neutral form (they, their, etc.) are preferable to he/she, his/her, s/he, and similar constructions.

Additionally, please make sure that you provide complete and accurate publication information for the book or media item you are reviewing, as shown in the examples below:

**Book**

[Author. ] [Complete book title. ] [Place of publication: Publisher, date. ] [Pp. #. ] [ISBN. ]


**Media**

[Author. ] [Media title. ] [Place: Publisher, date. ] [Media type. ] [Length. ]

Website

[Author/Organization.] [Website title/Description.] [Date, if available.] [Pages, if available and applicable.]

[complete website address.]

United States Holocaust Memorial Museum. Website in Spanish and Portuguese.

http://www.ushmm.org/museum/exhibit/focus/spanish/

http://www.ushmm.org/museum/exhibit/focus/portuguese/

Common Additional Style Concerns

Additional general style and formatting reminders for all submissions are as follows:

- Your manuscript should be single-spaced.
- Please use Times New Roman, font size 12. (NOTE: Authors of linguistics and pedagogy articles may need to use a different font in order to get the phonetic characters to convert. In these cases, please send both a Word and a PDF file to ensure that any special characters display properly.)
- Do not include macros, section breaks, or text boxes in your document.
- Per MLA, use italics instead of underlining.
- Use only one space after all punctuation.
- Use left-justification for all manuscripts. Do not use block format, as to avoid confusion with hyphenation at the right margin.
- Use automatic footnotes (not endnotes).
- Include any accompanying images in the highest resolution possible as separate files along with your original submission.

Capitalization

- All manuscripts should follow the capitalization rules of the language in which they are written.
- When referring to titles of other texts in the body of the manuscript or the works cited, follow the standard capitalization norms of the language in which they are written (English, Spanish, or Portuguese).
• Foreign words within an English title should be capitalized (e.g., "The Importance of Teaching Ser and Estar").

• Subtitles should be introduced in all cases with a colon and the first word of the subtitle should be capitalized for all languages (e.g., Revolución cubana: Historia, conflictos y desafíos).

• Do not capitalize parts of a book (e.g., preface, chapter, etc.).

• Do capitalize references to sections, tables, etc., within the article (e.g., Table 1, Appendix 2).

Abbreviations

• Avoid the use of abbreviated names (Wm., Chas., G. Lorca, etc.).

• Do not use initials in place of titles (e.g., write out Libro de buen amor rather than LBA).

• Avoid using abbreviations (FL, L1, etc.) in titles and abstracts.

• Always introduce the complete word or phrase before using the abbreviation.

• Never start a sentence with an abbreviation: “Second-language production is essential. . . .”, but not “L2 production is essential. . . .”

• Only abbreviate “United States” when it is used as an adjective (in which case, the abbreviation should not use periods): “The US trade agreement,” but “The trade agreement with the United States.”

Punctuation and Diacritical Marks

• All articles in Spanish must conform to the latest standards of the Real Academia Española, including the elimination of the diacritic accent from solo and demonstrative pronouns.

• All articles in Portuguese must conform to the Novo Acordo Ortográfico.

• Use the serial comma in English (“The program emphasizes reading, writing, and speaking.”). Do not use it in Spanish or Portuguese, unless there is confusion in meaning without the comma.

• Punctuation should go inside the quotation marks in articles in English; all punctuation that does not pertain to the quotation itself should go outside the quotation marks in articles in Spanish and Portuguese.

• Do include accents or other diacritical marks on capital letters in Spanish and Portuguese.

• For linguistic articles, speech samples can include translations, and should be set off with single quotation marks. For example: (1) El café está servido. ‘The coffee is served.’

• Ellipses: For words omitted by the author, use three periods, each separated by a space, not including final punctuation for sentences. Please do not use brackets. For ellipses in original texts, use three periods, without intervening spaces.

• Hyphens and Dashes: Please read up on the difference between hyphens and dashes in English, Spanish and Portuguese, as appropriate. In English and Portuguese, when dashes
are used to set a clause apart from the rest of the sentence, do not enter a space between the words and the dash (for example: When the graduate student finally submitted her final essay—nearly two weeks late—her professor sighed in relief). In Spanish, a space goes before the first dash and after the second dash (for example: Cuando la estudiante finalmente le entregó su ensayo final—con casi dos semanas de retraso—su profesora suspiró con alivio.)

**Names of People**

- Avoid the use of titles with names, such as Professor, Prof., Dr. Dra., Sr., Sra., Mr., Ms., and so on.
- When referring to an author for the first time within a literature article, please use the complete name (including middle initial, if used). Subsequent references should use the last name only.
- Use both the paternal and maternal last names when provided in Spanish and Portuguese.
- For linguistic and pedagogy articles, the modified citation style requires the use of last name only in all cases.